

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
методической работе

/Шубаева В.Г./

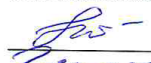
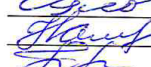
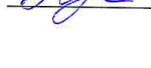

« 17 » июня 20 19 г.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки 38.04.08 Финансы и кредит
Направленность
(профиль) программы Банки и управление активами
Уровень высшего
образования магистратура
Форма обучения заочная

Составители:

 заведующая кафедрой АЯзыка №1, к.филол.н., доцент Набирухина А.В.
 доцент кафедры АЯзыка №1 Гулова Е.К.
 доцент кафедры РГФиП, к.филол.н., доцент Малеева Н.М.
 ст.преподаватель кафедры РГФиП Кичатова М.А.

Санкт-Петербург
2019

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	4
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	4
4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ	6
6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА	8
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	9
7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины	9
7.2. Организация самостоятельной работы.....	10
8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	10
9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	11
9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса.....	13
10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	13
11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	14

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной **целью** изучения иностранного языка является дальнейшее развитие *иноязычной коммуникативной компетенции* (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной):

речевая компетенция – функциональное использование изучаемого языка как средства общения и познавательной деятельности: умение понимать аутентичные иноязычные тексты (аудирование и чтение), в том числе ориентированные на выбранный профиль, передавать информацию в связных аргументированных высказываниях (говорение и письмо), планировать свое речевое и неречевое поведение с учетом специфики ситуации общения;

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения, отобранными для выбранного профиля, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, а также увеличение объема знаний за счет информации профильно-ориентированного характера (в частности, терминологии);

социокультурная компетенция – расширение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике с учетом профильно-ориентированных ситуаций общения, умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты;

компенсаторная компетенция – совершенствование умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств в процессе иноязычного общения, в том числе и в профильно-ориентированных ситуациях общения;

учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать ее продуктивность, а также использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования, прежде всего в рамках выбранного профиля.

Задачи:

1. Развитие и совершенствование уровня сформированности **лингвистической и коммуникативной компетенций:**

формирование языковых навыков и умений устной и письменной речи, необходимых для профессионального общения в рамках тематики, предусмотренной программой;

развитие навыков составления и осуществления монологических высказываний (доклады, сообщения и др.);

формирование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, определения основных положений текста, аннотирования и реферирования текстовой информации;

формирование навыков грамматического оформления высказывания;

формирование лингвистических понятий и представлений, без которых невозможно практическое овладение языком.

2. Формирование **социокультурной компетенции** на основе аутентичного содержания посредством диалога культур:

расширение кругозора обучающихся, повышение уровня его общей культуры и образованности;

совершенствование культуры мышления и речи;

формирование уважительного отношения к духовным и материальным ценностям других стран и народов, совершенствование нравственных качеств личности обучающихся.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина *ФТД.В.О1* – «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к факультативным дисциплинам и является необязательной для изучения при освоении образовательной программы.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
--	---------------------------------------	--

1	2	3
ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-1	Владеть: формами письменных коммуникаций для решения профессиональных задач В (ОПК-1)
ПК-21 способностью выявлять и проводить исследование актуальных научных проблем в области финансов и кредита	ПК-21	Владеть: навыками сбора, систематизации информации, выбора средств и методов решения задач исследования в области стратегического управления денежно-кредитными процессами для разработки оптимальной модели такого управления в конкретных социально-экономических условиях. Методами научного исследования, а также навыками подбора и анализа различных источников информации по теме исследования в области финансов и кредита и стратегического управления денежно-кредитными процессами. В1 (ПК-21)

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу, 36 часов, из которых 4 часа самостоятельной работы обучающегося отводится на подготовку и защиту зачета.

Форма промежуточной аттестации: зачет - 2 семестр

Распределение фонда времени по заочной форме представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины

Номер и наименование тем	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
	2	3	4	6
Тема 1. Риски на предприятии (англ.) (нем.) (фр.)		2		16
Тема 2. Управление рисками (англ.) (нем.) (фр.)		2		16
Всего по дисциплине:		4		32

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» складывается из тематического и лингвистического материала.

Все аспекты связаны между собой наличием общих грамматических тем и необходимостью овладения сходными синтаксическими явлениями, коммуникативными компетенциями и навыками **говoreния, аудирования, чтения и письма.**

Чтение

- Развитие навыков работы с аутентичными произведениями речи на материале лингвострановедческого характера, в том числе с газетным текстом, объявлениями, текстовой информацией, получаемой из сети Интернет (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое чтение, работа со словарем, передача краткого содержания, подробный пересказ, составление развернутых планов и конспекта).
- Развитие умений чтения текстов по широкому и узкому профилю специальности.
- Стилистическое оформление иноязычной речи: понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях и стиле художественной литературы. Понятия о стилях. Основные особенности научного стиля. Сравнительная характеристика различных стилей. Анализ текстов – примеров.
- Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.

Говорение

- Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.
- Речевые модели, применяемые в процессе устной коммуникации по проблемам социокультурного, общегуманитарного и профессионального общения:
 - резюмирование полученной информации;
 - аргументированное представление своей точки зрения по описанным фактам и событиям;
 - установление контакта с собеседником;
 - поддержание и завершение беседы;
 - обмен профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником: информирование, выражение согласия/несогласия, сомнения, удивления, просьбы, отказа, извинения, претензии, благодарности, совета, предложения, побуждение к действию и т.п..
- Лексико-грамматические модели, применяемые в ходе телефонного разговора (начало, содержательная часть, завершение беседы по телефону).
- Дискуссия по научному докладу. Постановка вопросов, ответы на вопросы. Речевые модели, выражающие согласие/несогласие с мнением докладчика, сравнение и сопоставление информации. Применение средств эмоционального воздействия.
- Соповещения и переговоры как полилогическая форма речи.

Письмо

- Письменная реализация коммуникативных намерений, (запрос сведений/ данных, информирование, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/ несогласия, отказа, извинения, претензии, благодарности).
- Стилистические и жанровые особенности письменных высказываний.
- Оформление частного письма, использование соответствующих формул письменного общения.
- Оформление письменных документов, касающихся различных аспектов деловой корреспонденции: коммерческое предложение, запрос, заказ, рекламация, рекламное объявление, счет, балансовый отчет, заявление о приеме на работу. Назначение упомянутых видов

деловой документации, лексико-грамматические особенности языка данных видов документации.

- Реферирование и аннотирование профессионально ориентированных и общенаучных текстов.
- Написание эссе по научной, экономической и социокультурной тематике; изложение собственной точки зрения на проблему, в заданном объеме (200 – 250 слов).
- Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

Аудирование

- Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.
- Восприятие диалогической и монологической иноязычной речи в естественном темпе в основных коммуникативных ситуациях (аутентичные монологические и диалогические тексты, в том числе профессионально ориентированные), с разной полнотой и точностью понимания их содержания; понимание монологического высказывания длительностью до 3-х минут звучания.
- Воспроизведение услышанного при помощи повторения, перефразирования, пересказа.
- Ведение диалога в связи с содержанием прослушанного текста (умение принять телефонный звонок, сообщение, оставить сообщение, договориться о встрече и т.д.).
- Понимание лекции.
- Фиксирование полезной информации при аудировании.

6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия/ Семинарские занятия / Лабораторные работы

№ те м ы	Тема занятия	Вид занятия / Оценочное средство
1	2	3
1	Совершенствование коммуникативной компетенции	ПЗ: Проверочные упражнения, Речевая практика (учебные дебаты/круглый стол); Речевая практика (решение

		кейса)
	Итоговая презентация темы	ПЗ: Презентация
2	Совершенствование коммуникативной компетенции	ПЗ: Проверочные упражнения, Речевая практика (учебные дебаты/круглый стол); Речевая практика (решение кейса)
	Итоговая презентация темы	ПЗ: Презентация

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса, обучающийся должен ознакомиться с учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся;
- порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
- графиком консультаций преподавателей кафедры.

Систематическое выполнение учебной работы на занятиях лекционных и семинарских типов, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину.

В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:

- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
- ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
- задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
- выполнять задания практических занятий полностью и в установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже чем в 2 – недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Виды самостоятельной работы по дисциплине представлены в таблице 7.2.1.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося

№ темы	Вид самостоятельной работы
1.	Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к контрольной работе №1.
2.	Подготовка к практическим занятиям. Подготовка к контрольной работе №2.

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации дисциплины *«Иностранный язык в профессиональной сфере»* используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Игровые технологии (темы №1,2)
- Кейс технологии (темы №1,2)
- Коммуникативные технологии (темы №1,2)
- Обучение в сотрудничестве (темы №1,2)

Эффективными формами работы на занятиях иностранным языком являются активные методы обучения. В числе современных технологий, направленных на самореализацию личности, рекомендуется использовать:

- игровые технологии (симуляцию), в рамках которых обучающиеся участвуют в деловых, ролевых, имитационных играх, и др., которые применительно к иностранному языку представляют собой подражательное, разыгранное воспроизведение межличностных контактов, организованных вокруг проблемной ситуации, максимально приближенной к реальной;

- кейс-технологии, основу которой составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем. Кейс-технология позволяет организовать обучение иностранным языкам, ориентированное на развитие способности обучающихся решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни;

- коммуникативные технологии (учебные дебаты, круглый стол, дискуссия, пресс-конференция, мозговой штурм, учебные дебаты и другие активные формы и методы), представляющие собой полемический диалог, проходящий по определенному сценарию и имеющий целью убеждение третьей стороны – судей или аудитории;

- технологию обучения в сотрудничестве, предполагающую создание условий для активной совместной учебной деятельности обучающихся в разных учебных ситуациях. Это обучение в процессе общения обучающихся друг с другом и с преподавателем при наличии общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за собственный вклад в общее дело, за выполнение общего задания.

9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	основная /дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во экз. в библ. СПб ГЭУ	Электронные ресурсы
1. Cotton D. Market leader : upper intermediate business English course book / David Cotton, David Falvey, Simon Kent .— New ed. — [Harlow] : Pearson : Longman : Financial Times, [2006] .— 173 с. - Имеются другие годы издания.	основная	131	-

2. Набирухина А. В. Investment management: brokers and online trading : учеб. пособие по англ. яз. / А.В.Набирухина, И.А.Алешко ; Федер. агентство по образованию, С.-Петерб. гос. ун-т экономики и финансов, Ин-т иностр. яз., Каф. англ. яз. N 2 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2010. — 116 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	245	ЭБ OPAC.U NECON. RU
3. Набирухина А. В. English for the master's program in finance : учебное пособие для слушателей магистерской программы по специальности "Финансы" / А.В.Набирухина, И.А.Бархатов ; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. экон. англ. яз. N 1 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2013 .— 85 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	18	ЭБ OPAC.U NECON. RU
4. Гулова Е.К. Persuasive techniques in English : учебное пособие / Е.К.Гулова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. экон. англ. яз. N 1 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015 .— 91 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	25	ЭБ OPAC.U NECON. RU
5. Гулова Е.К. Contract formation. Подписание контракта на английском языке : / Е.К.Гулова, Н.Б.Новосадко, М.Е.Максимова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. экон. англ. яз. N 1 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2013. — 79 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	48	ЭБ OPAC.U NECON. RU
6. Бархатов И. А. Energy Economics: Energy Markets : учебное пособие / И.А.Бархатов, А.В.Набирухина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра экономического англ. яз. N 1 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015. — 139 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	25	ЭБ OPAC.U NECON. RU
7. Бархатов И. А. Energy Economics: Energy Demand and Supply : учебное пособие / И.А.Бархатов, А.В.Набирухина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра экономического английского языка N 1 .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015 .— 155 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru .	дополнительная	25	ЭБ OPAC.U NECON. RU

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – www.oecd-ilibrary.org

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
6	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
7	Электронная библиотека СПбГЭУ – opac.unecon.ru

9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения *практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.*

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
2	Microsoft Office Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
3	7-Zip (freeware)

10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами

и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля).